

L. \_\_\_\_\_

Ministerstwo  
Spraw Wojskowych  
w Warszawie.

1920

Wyłącznie  
dla  
registratury!

<p>Liczba <b>40.</b> dn _____</p>	<p>Poprzednie akta dotyczące w tej samej sprawie Licz. _____ Licz. _____ Licz. _____</p>	<p>Pilne — Telegram:   </p>
<p>Przedmiot <b>Dyrektywy gen.</b></p>		<p>Akta pomocnicze (podobne lub identyczne) Licz. _____ Licz. _____ Licz. _____</p>
<p>Referent _____ dn _____ Kier. Refer. <b>Weygand</b> dn _____ Szef Wydz. _____ dn _____ Szef Oddz. _____ dn _____ Szef Depart. _____ dn _____</p>	<p>Po zaopiniowaniu współpracy, podpisie, przesłać:  <b>Do 19. VIII. 20.</b></p>	
<p>Przesłać celem: zaopiniowania współpracy, podpisu Do _____</p>		
<p>Polecenie dla kancelarii:</p>		
<p>Zezwalam: Szef Szt. Gen. _____ „ Admin _____ „ Wojsk. Kontr. Gen _____</p>		
<p>Zezwalam: Minister _____</p>		
<p>Przesłano czystopisów sztuk _____ " " " _____</p>		
<p>Przepisał: _____  Dn. _____ godz. _____ Dn. _____ godz. _____</p>	<p>Porównał _____  Dn. _____ godz. _____ Dn. _____ godz. _____</p>	<p>Wysłał: _____  Dn. _____ godz. _____ Dn. _____ godz. _____</p>
<p>Tem samem załatwiono akt Licz _____</p>		
<p>Po wysłaniu czystopisu pozostaje: Z wpływów sztuk: _____ z opinii sztuk: _____ Razem prócz koszulki sztuk: _____</p>		
<p>Przedłożyć ponownie referentowi dnia _____ / _____ dnia _____ / _____ dnia _____ / _____</p>		

PILSUDSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York

40. ~~30.~~

Varsovie, le 19.8.20.

Mon cher Général,

J'ai pris connaissance ce matin  
de l'ordre d'opérations donné  
hier par le chef de l'Etat.

Depuis le déjeuner j'ai reçu le  
compte rendu d'officiers Français  
détachés aux V<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> Armées.

— A la V<sup>e</sup>, compréhension des brèves  
renseignements que mes us<sup>es</sup> ont donnés:  
attaques bolchévistes repoussées, et  
il y a deux divisions en réserve.

— A la IV<sup>e</sup> Armée on marche en 2  
colonnes: à gauche sur la route  
Stauslamm - Brok 15<sup>e</sup> div. en tête, 12<sup>e</sup>  
Bis. derrière, l'avant garde doit atteindre  
à soir Brok - sur la route Kaluzin  
à droite 16<sup>e</sup> div. en tête, 14<sup>e</sup>  
Wenzow, sur, l'avant garde doit at-  
teindre à soir Kossow.

Il m'a paru que la IV<sup>e</sup> Armée ignorait  
ce que fait la 1<sup>re</sup> (à droite de).  
peut aider la gauche de la IV<sup>e</sup> Armée  
à passer la Bug - J'ai chargé le  
Général qui de faire assurer cette liaison.

D'autre part l'office de  
liaison fut à 6 h. Arrivé  
m'a signalé les difficultés  
causées à la rapidité de la  
marche par le manque d'orga-  
nisation du ultage et  
la dernière folie épave  
de tous cités - de 14<sup>e</sup> division  
à un la marche grandement  
retardé par le motif.

Il y aurait lieu de diriger  
les unités spécialement chargés  
de le ultage nécessaire, - si  
ce n'est déjà fait.

Bien sincèrement, vos  
votants

Elles sont déjà à l'œuvre!

Mais cela n'était pas possible  
encore.

19/8 Proust

40  
O d p i s .

-----  
Varsovie, le 19.8.20.

Mon cher Général,

J'ai pris connaissance ce matin de l'ordre d'opérations donné hier par le Chef de l'Etat.

Depuis le déjeuner j'ai reçu le compte-rendu d'officiers français détachés aux V<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> Armées.

A la V<sup>e</sup>, confirmation des bons renseignements que vous m'avez donnés : attaques bolchévistes repoussées, et il y a deux Divisions en réserve.

A la IV<sup>e</sup> Armée on marche en 2 colonnes : à gauche sur la route Stanislawów-Brok 15<sup>e</sup> Division en tête, 12<sup>e</sup> brigade derrière, l'avant-garde doit atteindre ce soir Brok.

A droite sur la route Kałuzin-Wengrow, Nur, 16<sup>e</sup> Division en tête, 14<sup>e</sup> Division en queue, l'avant-garde doit atteindre ce soir Kossow.

Il m'a paru que la IV Armée ignorait ce que fait la I-ère, or la droite de cette dernière peut aider la gauche de la IV-me Armée à passer le Bug. J'ai chargé le Général Spire de faire assurer cette liaison.

D'autre part l'officier de liaison français à la IV-me Armée m'a signalé les difficultés causées à la rapidité de la marche par le manque d'organisation du nettoyage de la vermine bolchévique éparse de tous côtés. La 14-me division a eu sa marche grandement retardée par ce motif.

Il y aurait lieu de désigner des unités spécialement chargées de ce nettoyage nécessaire, si ce n'est déjà fait.

Bien sincèrement à vous

Signé : Weygand.

PILSUDSKI INSTITUTE ARCHIVES New York
--

Notatka ołówkiem generała Rozwadowskiego :

-----  
Elles sont déjà à l'oeuvre. Hier cela n'était pas possible encore. 19/8. /-/- Rozwadowski.



2 Dmgiej Strony francuski oficer Tsarukowy  
 przy tej okazji zwrócił na komunikat  
 mi z tendencjami wytworzone, po  
 zwrócił moją uwagę na przeszkodę, która  
 szybkość pochodu i wynikająca z braku  
 zorganizowanej akcji oczyszczenia robotem  
 bolszewickiego regionu rozciągniętego po wszystkich stronach.  
 14a dywizja mianowicie miatej o tej racji  
~~14~~ posuwanie się napród ogromnie utrudnione.  
 a i t e r e n e

Byłoby wskazane wysłanie specjalnych  
 jednostek bojowych do tego ~~o~~ koniecznego oczyszczenia  
 terenu - o ile to nie zostało już zrobione

2 posłaniem  
 ( ) Weygand

Dopiski otokiem:

Jednostki one są już przynne! Strony nie to było  
 jeszcze niemożliwe.

1918 R